

Programme basé sur la théorie de l'effet esthétique pour le développement des compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants du diplôme général de la section de français à la faculté de pédagogie – Université de Mansourah

برنامج قائم على نظرية جمالية التجاوب لتنمية مهارات التذوق الادبي لدى طلاب الدبلوم العام شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية – جامعة المنصورة

Dr. Heba Attia Ali Salem

Professeur adjoint des curricula et didactique du FLE

Faculté de Pédagogie

Université de Mansourah

Résumé

La recherche actuelle a visé à vérifier l'efficacité du programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique sur le développement de quelques compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants du diplôme général. Pour atteindre cet objectif, la chercheuse a élaboré les outils et les matériels suivants: une liste des compétences de l'appréciation littéraire, un programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique pour le développement des compétences de l'appréciation littéraire et un test de l'appréciation littéraire. L'échantillon était composé d'un seul groupe au nombre de 120 étudiants du diplôme général, section de français, faculté de pédagogie, université de Mansourah, qui a appris le programme proposé. Les résultats de la recherche ont démontré que le programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique a une efficacité sur le développement de quelques compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants de l'échantillon de la recherche.

Mots clés: Théorie de l'effet esthétique, appréciation littéraire, FLE.

المستخلص

استهدف البحث الحالي التحقق من فاعلية البرنامج المقترح القائم على نظرية جمالية التجاوب فى تنمية بعض مهارات التذوق الادبي لدى طلاب الدبلوم العام. ولتحقيق هذا الهدف أعدت الباحثة أدوات ومواد البحث التالية: قائمة بمهارات التذوق

الادبي، برنامج مقترح قائم على نظرية جمالية التجاوب لتنمية مهارات التذوق الادبي، و اختبار التذوق الادبي. وقد تكونت عينة البحث من مجموعة واحدة قوامها (١٢٠) طالب وطالبة من طلاب الدبلوم العام شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية - جامعة المنصورة التي درست البرنامج المقترح. وقد اسفرت نتائج البحث عن فاعلية البرنامج المقترح القائم على نظرية جمالية التجاوب فى تنمية بعض مهارات التذوق الادبي لدى طلاب عينة البحث.

الكلمات المفتاحية: نظرية جمالية التجاوب، التذوق الادبي، اللغة الفرنسية كلغة أجنبية.

- Introduction

En effet, la littérature, comme un point de croisement entre les langues et les cultures, peut mener les apprenants à découvrir les autres cultures, à construire leur personnalité et leur fournir des images et des mots qui les aident à penser. Elle leur permet aussi de mieux se comprendre, de vivre et de s'insérer dans les communautés humaines.

Lire et apprécier des textes littéraires aident les apprenants à initier au plaisir et au goût de lire, à réfléchir à leurs propres lectures et à celles de leurs pairs, à constituer les sens des textes littéraires et à juger critiquement ces textes.

En outre, l'appréciation littéraire développe l'imagination des apprenants, leur créativité et leurs sens esthétiques qui les aident à devenir des lecteurs engagés et stimulés. Cette compétence peut donc donner un sens à l'apprentissage de la lecture, en devient sa finalité.

L'appréciation littéraire, une compétence mieux connue, mais encore peu enseignée de façon explicite dans la classe du FLE, elle reste aussi négligée dans l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères, cependant elle peut intervenir à tous les types et étapes de lecture. De plus, beaucoup d'apprenants du FLE ont de la difficulté à analyser les textes littéraires et à exprimer leurs opinions.

Par ailleurs, malgré les rapports entre l'acquisition du FLE et l'enseignement de la littérature dans la classe qui occupent des intérêts dès longtemps, l'appréciation littéraire n'est pas au coeur de la

préoccupation des professeurs du FLE aux différents cycles éducatifs en général et au cycle universitaire en particulier. Pour eux, c'est la compétence qui ressemble la plus complexe et la plus difficile à enseigner du fait qu'elle exige intégrer la lecture, l'écriture ou l'oral afin de se développer.

Ainsi, les professeurs du FLE doivent permettre à l'apprenant de rétablir des nouvelles relations avec la littérature et la lecture, par les activités et situations d'apprentissage motivantes et s'orienter vers cette nouvelle perspective, et vers les théories littéraires et vers leurs applications pédagogiques.

Avec l'apparition des théories de la réception, les lecteurs sont devenus des centres majeurs dans l'apprentissage littéraire et des agents actifs dans leurs parcours éducatifs. Les lecteurs et la façon dont ils investissent les textes de leur imagination et de leurs envies peuvent peser sur l'enseignement de la littérature qui fondera dès lors sur les apprenants comme lecteurs.

Dans cette optique, Dufays, Lisse et Meurée (2009: 45) assurent que la théorie de l'effet esthétique représentée par Wolfgang Iser (1985) a refusé de voir dans les lecteurs des déterminations historiques et sociales, et a posé qu'ils ne peuvent être définis que par les textes: en d'autres termes ces lecteurs sont seulement programmés et présumés au travers des données textuelles. Ces lecteurs incorporent aussi l'ensemble d'orientations internes des textes afin que ces textes soient reçus d'une manière simple. Selon Iser, les effets esthétiques, tandis que suscités à travers les textes, mobilisent chez les lecteurs des aptitudes de représentations et de perceptions en vue de leur faire adopter des divers points de vue. Ainsi, d'après cette théorie, la littérature n'est plus comme objet ou produit fini, mais comme projet ou représentation dans la tête des lecteurs.

Par suite, beaucoup d'études ont prouvé l'efficacité de la théorie de l'effet esthétique sur le développement des compétences de l'appréciation littéraire auprès des apprenants aux différents cycles éducatifs, citons celles - ci: L'étude de Lebrun (1996), de Ward (2006), de Mercier (2010), d'El ziny (2010), de Gabathuler (2013), de Li (2014), de Schneuwly et Gabathuler (2014), de Boardman (2015),

de Lépine (2019), de Sorin (2019) et de Chiang, Tan et Ganapathy (2020).

De ce qui précède, il est indispensable d'avoir recours à des théories littéraires et à leurs applications pédagogiques comme la théorie de l'effet esthétique pour développer les compétences de l'appréciation littéraire auprès des apprenants du FLE. D'où l'importance de la recherche présente.

- Problématique de la recherche

La problématique de la recherche réside dans le faible niveau des compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie. La chercheuse s'est assurée de cette problématique comme suit:

- 1- Malgré l'importance du développement des compétences de lecture/appréciation des textes littéraires auprès des apprenants du FLE, un petit nombre d'études effectuées dans le domaine de didactique du FLE: l'étude de Mounir (2002), d'Abd El Fatah (2006), de Chérif (2009) et d'Abou El Yazid (2018). Ceci tend à confirmer un grand besoin de faire plusieurs études pour développer ces compétences auprès des étudiants aux différents cycles et en particulier au cycle universitaire. De plus, ces études ont montré la faiblesse des compétences de l'appréciation littéraire chez les apprenants du FLE et ont aussi souligné la nécessité de développer ces compétences à travers l'utilisation des nouvelles théories, approches et stratégies d'apprentissage;
- 2- La chercheuse en tant que professeur universitaire a observé que:
 - A- les étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie ne préfèrent ni la littérature ni la lecture littéraire malgré leur étude en lettres;
 - B- ils ne sont pas lecteurs actifs durant le processus de la lecture des textes littéraires;
 - C- ils ne peuvent pas faire un bon commentaire critique de ces textes;
 - D- ils ont de la difficulté à réfléchir à leurs lectures, à les analyser, à les apprécier et à exprimer leurs opinions et leurs points de vue.
- 3- Appliquer un test exploratoire à 55 étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie, université de Mansourah pour identifier leur niveau actuel de l'appréciation littéraire. Les résultats du test

ont démontré les pourcentages des moyennes des notes d'étudiants suivants:

- 1- Comparer des textes en faisant ressortir les ressemblances et les différences (20 %).
- 2- Préfigurer l'horizon des attentes du texte (21 %).
- 3- Modifier l'horizon des attentes du texte (24 %).
- 4- Remplir efficacement les blancs du texte (36 %).
- 5- Repérer les liens logiques et l'enchaînement chronologique et causal des évènements d'un récit (29 %).
- 6- Justifier ses émotions sur un texte lu en se fondant sur des extraits, sur des exemples ou sur des arguments (32 %).

Par suite, ces résultats montrent le faible niveau des compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants de l'échantillon de la recherche. Pour surmonter cette problématique, il faut avoir recours à des théories littéraires et à leurs applications pédagogiques tel que la théorie de l'effet esthétique pour développer les compétences de l'appréciation littéraire auprès de ces étudiants.

Ainsi, cette recherche a visé à répondre aux questions suivantes:

- 1- Quelles sont les compétences de l'appréciation littéraire nécessaires aux étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie?
- 2- Quel est le programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique pour développer les compétences de l'appréciation littéraire auprès de l'échantillon de la recherche?
- 3- Quelle est l'efficacité du programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique sur le développement des compétences de l'appréciation littéraire auprès de l'échantillon de la recherche?

- Objectifs de la recherche

- 1- Identifier les compétences de l'appréciation littéraire nécessaires aux étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie.
- 2- Vérifier l'efficacité du programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique sur le développement des compétences de l'appréciation littéraire auprès de l'échantillon de la recherche.

- Hypothèses de la recherche

- 1- Il y a une différence statistiquement significative au niveau de 0.05 entre la moyenne des notes d'étudiants du groupe de la recherche à

la pré/post application du test de l'appréciation littéraire en faveur de la post- application.

- 2- Le programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique a une efficacité sur le développement des compétences de l'appréciation littéraire auprès de l'échantillon de la recherche.

- Délimitations de la recherche

- 1- Un échantillon composé d'un seul groupe au nombre de 120 étudiants du diplôme général (qui ont obtenu une licence en lettres) à la faculté de pédagogie, université de Mansourah.
- 2- Quelques compétences de l'appréciation littéraire.
- 3- Le premier semestre de l'année universitaire 2022/2023 pour appliquer le programme proposé.

- Outils et matériels de la recherche

La chercheuse a élaboré les outils et les matériels suivants:

- 1- une liste des compétences de l'appréciation littéraire;
- 2- un programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique pour développer les compétences de l'appréciation littéraire;
- 3- un test de l'appréciation littéraire.

- Méthode de la recherche

La chercheuse a adopté deux méthodes:

- 1- **La méthode descriptive** qui concerne les principes philosophiques de la recherche (la théorie de l'effet esthétique et l'appréciation littéraire).
- 2- **La méthode expérimentale** qui concerne l'application du pré/post test de l'appréciation littéraire à l'échantillon de la recherche (un seul groupe) en vue de vérifier l'efficacité du programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique sur le développement de quelques compétences de l'appréciation littéraire auprès de l'échantillon de la recherche.

- Procédures de la recherche

- **En vue de répondre aux questions de la recherche, la chercheuse a suivi les procédures suivantes:**

- 1- passer en revue les écrits théoriques et les études antérieures portant sur la théorie de l'effet esthétique et l'appréciation littéraire pour en profiter à l'élaboration du cadre théorique, des outils et des matériels de la recherche;

- 2- élaborer une liste des compétences de l'appréciation littéraire nécessaires aux étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie;
- 3- élaborer un programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique pour développer les compétences de l'appréciation littéraire auprès de l'échantillon de la recherche;
- 4- élaborer un test en vue d'évaluer les compétences de l'appréciation littéraire auprès de l'échantillon de la recherche;
- 5- présenter les outils et les matériels de la recherche à un jury spécialiste en didactique du FLE afin de vérifier leur validité;
- 6- choisir l'échantillon (un seul groupe) des étudiants du diplôme général de la section de français à la faculté de pédagogie de Mansourah;
- 7- pré- appliquer le test à l'échantillon de la recherche;
- 8- enseigner le programme proposé au groupe de la recherche;
- 9- post- appliquer le test à l'échantillon de la recherche;
- 10- analyser statistiquement les résultats de la recherche;
- 11- interpréter les résultats de la recherche;
- 12- proposer quelques recommandations et suggestions de la recherche.

- Terminologie de la recherche

• La théorie

Selon Robert, Rey-Debove et Rey (2008: 2200) la théorie est " *ensemble organisé d'idées, de concepts abstraits appliqué à un domaine particulier* ".

Baraquin et al. (2011: 482) définissent la théorie comme " *ensemble de propositions cohérentes et hiérarchisées représentant un domaine déterminé de phénomènes, et visant à comprendre, expliquer, interpréter, ou prédire des phénomènes* ".

La chercheuse définit la théorie comme un ensemble de principes, d'idées, de règles, de notions scientifiques et de connaissances abstraites qui se rattachent à un domaine déterminé.

• L'effet esthétique

Selon Iser (1985: 54) l'effet esthétique " *c'est le sens d'un texte littéraire dont le lecteur fait l'expérience et non pas comme un objet défini qui préexiste à la lecture* ".

D'après Godard (2005) les effets esthétiques " *ce sont les effets voulus du texte, sa rhétorique, son programme, la lecture y apparaît contrainte, guidée, elle est passion, réception et non plus action et prise ou emprise* ".

Schaeffer (2015: 43) définit l'effet esthétique comme " *l'effet de lecture, l'effet de jouissance et de plaisir que ressent le lecteur au moment ou après sa lecture d'un texte, et oriente le processus de sa réception en agissant directement ou indirectement sur le lecteur* ".

La chercheuse définit l'effet esthétique comme le sens constitué durant l'acte de lecture chez les étudiants du diplôme général par leur interaction avec la structure et les aspects esthétiques d'un texte littéraire en donnant diverses réactions et opinions sur ce texte.

• **L'appréciation littéraire**

Hébert (2006: 74) définit l'appréciation d'une oeuvre littéraire comme " *c'est parvenir, dans un même mouvement, à la comprendre, à l'interpréter, à y réagir, à l'analyser, à la critiquer et à l'évaluer de manière personnelle, créatrice et critique, tout en étant conscient de sa démarche de lecture et du contexte* ".

Selon Gabathuler (2016: 49) l'appréciation littéraire est " *formuler des jugements de goût et de valeur sur les textes* ".

La chercheuse définit l'appréciation littéraire comme la capacité des étudiants du diplôme général de compréhension, d'interprétation, de réflexion, d'analyse et de jugement des caractéristiques des textes littéraires après les avoir examinées d'après quelques critères esthétiques.

Cadre théorique de la recherche

A- Théorie de l'effet esthétique

La théorie de l'effet esthétique accorde l'attention aux activités de la lecture et aux interprétations des textes littéraires. Ceux - ci ne sont plus considérés comme les seules sources des sens. La lecture est aussi une source majeure de l'imagination et de l'invention. De plus, l'acte de lecture est le moment où les textes produisent des effets où les sens constitués ouvrent l'accès au monde étranger qu'on peut désormais comprendre et voir ce qui n'existe pas. L'effet esthétique résulte donc de la jouissance que le lecteur peut éprouver à répondre

aux appels signalés au travers des structures formelles (François, 2008: 50-51).

- Origine et évolution de la théorie de l'effet esthétique

Selon Dufays, Lisse et Meurée (2009: 43-44) à la fin des années 1970, en Allemagne (Jauss, Iser et l'École de Constance) ont paru travaux variés qui ont affirmé que les sources de la production des sens ne résident pas seulement dans le texte, mais aussi dans le récepteur ou le lecteur.

En Allemagne, deux types de théories ont été appelés respectivement théorie de l'effet et théorie de la réception. Si elles ont plutôt tendance à s'exclure mutuellement, les théories de l'effet et de la réception peuvent se présenter quelquefois comme complémentaires: en témoigne la collaboration au sein de l'École de Constance entre l'esthétique de la réception de Jauss et l'esthétique de l'effet d'Iser.

De plus, l'étude du caractère littéraire des textes fait place à l'« esthétique de la réception » (Jauss) et à la « théorie de l'effet esthétique » (Iser). Celui-ci a redécouvert le rôle actif du lecteur dans l'acte d'interprétation. Iser a non seulement rénové l'approche de l'oeuvre littéraire, mais aussi a tiré des pistes souvent courantes afin d'analyser tous les artefacts culturels.

En 1976, Wolfgang Iser a publié sa "théorie de l'effet esthétique" (*L'Acte de lecture*) qui a proposé l'approche d'une grande question philosophique par des méthodes d'inspiration phénoménologiques. Mais si l'ensemble de théories de la réception, dont les travaux d'Iser font partie, sont tournées vers le lecteur dans son interaction avec le texte, l'inspiration phénoménologique d'Iser le fait considérer la lecture bien plus comme un acte que comme un effet.

- Principes et fondements de la théorie de l'effet esthétique

Jouve (1998: 77) souligne qu'Iser porte ses travaux et ses recherches sur la même vision que Jauss, mais sa théorie se fonde sur la phénoménologie élaborée par le Polonais Roman Ingarden: C'est pendant la lecture que peut se produire l'interaction essentielle pour tous les textes littéraires, entre leurs structures et leurs récepteurs.

D'une part, Iser prend intérêt à l'interprétation du texte et aux rapports entre la lecture des textes, quelle qu'elle soit, et le texte lui-même.

D'autre part, dans les travaux d'Iser non seulement la distanciation ontologique n'est plus occultée au travers de la distanciation historique, mais la seule temporalité entrant en ligne de compte est celle de l'acte de lecture lui-même comme phénomène diachronique dont les diverses étapes peuvent se trouver décomposées dans leur évolution chronologique. L'oeuvre littéraire est donc une construction dans la conscience du récepteur (lecteur implicite).

- Pôles de l'effet esthétique

Gilli (1993) montre que dans l'optique d'Iser, l'effet esthétique porte sur trois pôles:

1- Pôle texte

Les textes littéraires sont produits pour être lus par les lecteurs d'une manière nécessaire. Ils postulent la coopération et la participation du lecteur comme conditions d'actualisation et afin de combler les indéterminations et les données lacuneuses des textes. De plus, la structure textuelle est établie à travers les diverses perspectives (personnages, points de vue, etc...) transférées par les textes et présentant aux lecteurs un ensemble d'orientations, repères et données qu'il s'agit de lier. La structure textuelle comporte les deux éléments suivants:

A- Répertoires textuels

Le concept « répertoire » indique les références aux événements courants ou précédents, les conventions et traditions, les renvois explicites ou implicites à d'autres textes, et les éléments déjà rappelés dans les textes que les lecteurs sont occupés à lire. Par ailleurs, le répertoire est essentiel pour une possible connivence, afin d'emprunter ses expressions, entre les textes et les lecteurs.

B- Stratégies textuelles

Les stratégies lient les éléments du répertoire et modélisent les conditions de perception des textes et leurs orientations opérationnelles. Les rapports logico-temporels constitués par la dispositio rhétorique peuvent participer à ces stratégies. Concernant ces rapports avec les contextes socio-culturels, les textes

entretiennent, au moyen de leurs stratégies textuelles, un rapport de type dialectique qu'Iser définit par les concepts *de premier plan* et *arrière-plan*. L'élément choisi est placé dans un premier plan et le contexte dans lequel il était à l'origine forme dès lors un arrière-plan.

2- Pôle lecteur

Le lecteur est une figure ou construction abstraite, inhérente au texte, un artefact, loin de tout concept de concrétisation, d'historicité ou de contemporanéité. Il a un rôle majeur pour produire les sens en des termes qui élèvent d'une approche phénoménologique, sémiotique ou pragmatique de la lecture du texte littéraire. Il joue aussi un rôle historique et individuel qui dépend de sa prédisposition personnelle et de la compréhension antérieure du texte. Iser appelle le récepteur du texte littéraire « un lecteur implicite »:

- Lecteur implicite

Le terme de lecteur implicite est une notion principale de la théorie de la réception qui réfute la notion de lecteur « idéal » chez Ingarden. Cette notion du lecteur implicite est une structure textuelle qui préfigure l'existence des récepteurs et préstructure leurs rôles. Ainsi, cette notion indiqu'un ensemble de structures qui invitent des réponses et obligent les lecteurs à saisir les textes. Le lecteur implicite est donc un modèle transcendantal permettant d'éclaircir comment les textes produisent des effets et acquièrent des sens.

En outre, le lecteur implicite paraît comme « système de référence », dont il est les sens et les résultats d'une interaction entre les textes et les lecteurs. Ainsi, le lecteur implicite devient une conception qui peut situer les lecteurs face aux textes en termes d'effets textuels en fonction desquels la compréhension devient un acte.

De plus, le lecteur implicite n'existe pas réellement parce qu'il représente l'ensemble d'orientations antérieures que les textes proposent à leurs lecteurs, et qui sont les conditions de leur réception. Il doit donc découvrir les codes implicites des textes afin qu'il existe un accord texte-lecteur. Cette découverte peut dépendre du bagage intellectuel et de l'attitude du lecteur, ou de son esprit ouvert face aux nouvelles expériences (Iser, 1985: 70).

3- Interaction entre les deux pôles

Il y a une relation d'interaction entre le texte et le lecteur du fait que le premier abonde de potentialités attendant d'être réalisées et actualisées au travers du second. Cette interaction peut postuler des lecteurs coopératifs dont le travail ayant pour but d'établir une relation, une coordination et une synthèse des directives textuelles qui apparaissent à première vue séparées et non reliées, les effets des sens se dégagent du fait de ces regroupements et synthèses opérés par les lecteurs. Ainsi, afin qu'il existe une interaction entre le texte et le lecteur, il doit s'établir une communication entre les deux.

- Point de vue mobile

Le texte est à considérer comme « une partition musicale ». Cette position théorique implique des lecteurs qui ont des points de vue mobiles parce que les textes échappent à tous les cadres de référence, à travers sélectionner les éléments dégagés du contexte pragmatique, et transcendent les points de vue des lecteurs. Il est désormais essentiel de s'intéresser aux corrélations entre les phrases qu'aux mots parce que les textes ne dénotent pas d'objets empiriques, mais se construisent par un ensemble de corrélations intentionnelles, lesquelles produisent « un monde présenté ». Chacune de ces corrélations peut préfigurer un horizon, correspondant à quelques attentes et a des effets rétroactifs sur ce qui a été déjà lu. De plus, les points de vue mobiles des lecteurs se déplacent d'une perspective à l'autre: il y a un changement constant du contenu de mémoire et une complexité des attentes des lecteurs (Iser, 2012: 30).

- Interprétation

L'interprétation, comme pratique ou activité, s'est bornée à dévoiler « les sens cachés » des textes littéraires, à leurs significations comme secrets dissimulés, enfouis dans les textes à la façon d'un « trésor ». Ces sens doivent souvent être plus que le produit des textes.

Le travail du critique, lecteur idéal comme le définit Iser, doit moins s'intéresser à des interprétations normatives, encore tenaces aujourd'hui, ayant pour but de rendre les significations des textes comme vérités qu'à étudier les différents éléments des textes et leurs

interactions. L'interprétation ne doit pas dès lors négliger le lecteur et se limiter de déterminer des sens des textes. Elle doit inversement ne pas perdre de vue ce qu'Iser a nommé lieu virtuel du texte où se meut exactement l'interaction (Godard, 2005).

- Rôle du non-dit ou de l'indétermination

Selon Heidenreich (1999: 82) en décrivant le rôle de l'indétermination dans l'interaction des textes et des lecteurs, Iser définit au préalable cette notion comme le non-donné, c'est-à dire comme les éléments retenus ou exclus dans tous les actes ou processus de perception et de communication. C'est justement dans l'indétermination que peut résider la valeur esthétique des textes. En outre, l'indétermination peut couvrir non seulement la sélectivité et la segmentation essentielles pour représenter le monde imaginaire des textes, mais aussi l'intertextualité et l'impulsion "d'idéation" qui permettent aux lecteurs d'interagir avec les textes et les y incitent même.

- Blancs du texte

« Le blanc » ou « la place vide » est un silence interrompant la cohérence textuelle que les lecteurs doivent le faire parler au sein de leurs interactions avec les textes. Alors, le blanc, en faisant participer les lecteurs à l'acte de lecture, leur laisse la porte grande ouverte afin de s'engager d'une manière libre dans l'aventure interprétative. Le blanc textuel stimule aussi l'imagination des lecteurs, esquisse plusieurs représentations issues de leurs cadres de références et enrichit leurs expériences en conséquence en sort de cette aventure le plus gagnant (Iser, 2012: 43).

- Acte de lecture

L'acte de lecture est une interaction entre les textes et les lecteurs, un contact de deux pôles, le premier " artistique" correspondant aux textes et le deuxième " esthétique" propre aux lecteurs.

En outre, le lecteur ne comprend pas le contenu du texte que par l'activité de la lecture, tandis que le texte n'existe sans lecteur qui le donne sa valeur esthétique au-delà de sa forme. Ainsi, les expériences de la lecture sont accomplies lorsque les lecteurs confrontent leur vision du monde à celles impliquées à travers les

textes. Ce qui en sort est un rapport actif et fructueux entre les textes et les lecteurs (Iser, 1985: 49).

- Relation entre l'acte de lecture, le jugement esthétique et l'appréciation des textes littéraires

D'après Dumortier (2006: 192-193) pendant que les textes littéraires ne peuvent agir sur les lecteurs sans qu'ils ne soient lus, il est difficile de décrire les effets produits par ceux-ci sans analyser leurs lectures. C'est en analysant l'acte de lecture qu'il serait possible de décrire les processus effectués au travers des textes.

Ainsi, l'appréciation consiste en justifier ce qui porte un jugement sur le texte, ce jugement subdivisé en deux volets: le jugement de goût qui a pour but de faire état du (dé)plaisir éprouvé en interaction avec le texte et le jugement de valeur qui ne découle pas d'une manière nécessaire du plaisir éprouvé en interaction avec le texte, mais plutôt d'une évaluation du texte à l'une des valeurs propres aux communautés d'individus. Par ailleurs, ces deux jugements fondent sur la forme du texte (jugement esthétique), sur le contenu (jugement éthique) et sur l'effet psychoaffectif produit sur le lecteur (jugement émotionnel).

- Applications pédagogiques de la théorie de l'effet esthétique pour le développement de l'appréciation littéraire

Selon Lebrun (1996: 70, 72) permettant l'exploration littéraire, les enseignants choisissent des oeuvres significatives, riches de possibilités interprétatives. Ils varient les portes d'entrée dans les oeuvres grâce à des méthodes interactives en laissant émerger, sans censure, les différentes possibilités de significations. Ainsi, ils ne s'inquiètent pas trop d'aspects formels des réactions orales ou écrites, pour qu'ils n'étranglent pas la spontanéité des lecteurs. Ils tentent de trouver des points de contact entre leurs apprenants pour les discussions futures. Ils leur apportent aussi leurs expériences structurées sur les savoirs littéraires, les encourageant ainsi à poursuivre plus loin la réflexion et l'analyse. Les enseignants doivent également fournir des corpus adaptés qui reflètent différentes cultures, varier leurs méthodes pédagogiques et faire vivre habilement les expériences esthétiques. Ils doivent donc être médiateurs de cultures et transmetteurs des contextes socio-culturels des textes.

En outre, il y a six versions historiques des relations texte – lecteur à l'école:

- 1) la position « héritage culturel », où les enseignants se font gardiens des textes transmis aux apprenants ignorants ;
- 2) la position « nouvelle critique », qui fait des enseignants des explicateurs certifiés et des apprenants, des consommateurs passifs ;
- 3) la version subjective et psychanalytique de la « réponse » aux textes, qui considère les enseignants comme des facilitateurs de réponses idiosyncrasiques et les apprenants, comme des auteurs de réponses hyperpersonnalisées ;
- 4) la version « transactionnelle » de la « réponse », dans laquelle les lecteurs se construisent par leurs interactions avec les textes et avec leurs pairs ;
- 5) la version structuro-sémiotique, qui montre des lecteurs actifs dans la textualisation, sous l'égide experte des enseignants ;
- 6) la version culturelle large, selon laquelle les textes présentent des différentes formations discursives et idéologies, que les enseignants problématisent avec leurs apprenants.

Par ailleurs, Li (2014: 409- 410) souligne que les stratégies de lecture s'étendent à une portée plus large de l'activation des informations d'arrière-plan sur les sujets, comme la perspective de linguistique psychologique, stratégies de prise de texte, analyse du discours, cohérence globale et locale, autorégulation motivationnelle et autorégulation cognitive, structure textuelle, stratégies métacognitives et stratégies d'attention, de sélection, d'organisation, d'intégration et de suivi.

Dans ce contexte, les stratégies basées sur la théorie de la réception esthétique sont l'interaction entre le lecteur, l'auteur et l'œuvre littéraire. Ces stratégies reflètent l'essence de l'interaction. Ainsi, chaque stratégie basée sur cette théorie doit comporter trois étapes essentielles:

La première étape consiste à comprendre les attentes du lecteur. Les apprenants avec diverses expériences de lecture varient dans une gamme de différences dans les attentes du lecteur et la

capacité de lecture. Cette étape est utile pour améliorer la capacité de lecture.

La deuxième étape est la formation de l'espace d'image des apprenants pour l'œuvre littéraire basée sur leurs propres pénétrations. L'objectif n'est pas d'obtenir ce que les auteurs essayent de dire, mais de savoir ce que les apprenants apprécient, pensent et forment dans leur espace mental. L'expérience esthétique du lecteur centrée sur les œuvres littéraires est donc infinie et ne peut pas être substituée par la compréhension de l'enseignant.

La troisième étape consiste en les réflexions personnelles et la pensée critique après l'expérience esthétique. Cette étape est le processus de la réalisation des attentes du lecteur et du rappel des structures. Ainsi, l'enseignant doit jouer un rôle principal dans le début de la présentation des expériences esthétiques des apprenants. En outre, l'accent mis sur les arrière-pensées de certaines citations pénétrantes dans les œuvres littéraires est une clé pour lancer une discussion de groupe.

Alors, les stratégies basées sur la réception esthétique dans la conception de l'enseignement et de l'apprentissage gardent une attitude positive envers la subjectivité individuelle dans les activités de lecture. Ces stratégies aident aussi à établir un environnement libre et ouvert dans la classe et à développer l'imagination, la pensée indépendante et les connaissances des apprenants.

La théorie de la réception esthétique a donc pour fonction de rappeler les informations d'arrière-plan d'un lecteur puisque la combinaison de l'apprentissage implicite et l'apprentissage tacite, l'apprentissage incident et l'apprentissage intentionnel est atteinte tout au long du processus de compréhension continue des œuvres littéraires.

B- Appréciation littéraire

L'appréciation littéraire peut désigner non seulement les éléments subjectifs, affectifs, axiologiques, idéologiques, fantasmatiques et expérientiels de la lecture, mais leur mise en écho avec les textes. Elle est un acte complexe combinant un ensemble de mécanismes élevant particulièrement de la psychologie, de la sociologie et de l'esthétique. De plus, l'appréciation littéraire est un

genre hybride, c'est-à-dire qu'elle comporte une séquence descriptive et une autre séquence justificative (Falardeau et Pelletier, 2015: 85).

- Pourquoi développer la compétence à apprécier des textes littéraires?

L'appréciation littéraire mène les apprenants à découvrir leurs préférences et leurs intérêts. Elle leur permet de montrer leurs capacités d'analyse, d'interprétation, de réaction et du jugement, d'enrichir leurs connaissances de recherches personnelles et d'investir leurs acquis en lecture, en écriture et en communication orale. Elle rehausse aussi leur culture et leur ouvre la voie aux questions morales. Elle les aide également à développer un esprit critique par rapport à leurs lectures, à situer les textes les uns en fonction d'autres et à interagir avec eux. D'ailleurs, en développant leur compétence à apprécier des textes littéraires, les apprenants augmentent leur plaisir de lire et structurent leur pensée et leur identité (Gabathuler, 2016: 63).

D'une part, Compagnon (2007: 30) assure que l'appréciation littéraire joue un rôle essentiel, comme suit:

- concevoir des manières dont produire et accueillir des oeuvres peuvent contribuer aux sens qui leur sont donnés;
- faire découvrir aux apprenants un ensemble d'oeuvres issues des divers genres, styles et époques;
- employer la forme orale et écrite de la langue dans des différents styles, situations et registres;
- faire comprendre aux apprenants l'importance des contextes dans lesquels les oeuvres sont rédigées et accueillies;
- mener les apprenants à l'appréciation des diverses perspectives d'individus sorties d'autres cultures et la manière dont ces perspectives peuvent donner des sens aux oeuvres;
- comparer les éléments de la forme, les contenus et les contextes des oeuvres;
- discuter des manières variées dont les langues et les images sont utilisées dans un ensemble d'oeuvres;
- permettre aux apprenants de réfléchir de manière critique sur les interactions variées entre les textes et les lecteurs.

D'autre part, la chercheuse souligne que l'appréciation littéraire a de nombreux avantages:

- développer l'aptitude des apprenants à analyser des oeuvres de façon critique, créative et personnelle en construisant des relations pertinentes;
- mener les apprenants à l'appréciation des qualités formelles, stylistiques et esthétiques des oeuvres;
- permettre aux apprenants de comprendre comment les langues, les cultures et les contextes influencent les sens donnés aux oeuvres;
- évaluer clairement des différentes opinions et idées dans des textes;
- développer l'aptitude des apprenants à s'exprimer oralement et par écrit;
- analyser des oeuvres qui appartiennent à diverses périodes historiques et issues des cultures variées;
- enrichir le bagage culturel des apprenants en explorant et analysant des aspects qui relèvent de leur culture personnelle et de celle d'autrui;
- développer les compétences langagières des apprenants et leurs savoirs en littérature;
- augmenter les sens de l'esthétique et leur sensibilité;
- développer efficacement le plaisir et le goût de lire chez les apprenants.

- Compétence de lecture en LE et réception littéraire

Hernandez (2015: 494) montre que la didactique de la littérature suivant la voie de la réception s'intéresse à la compétence de lecture des apprenants. Les caractéristiques essentielles d'un bon lecteur ont pour but de dépasser le niveau littéral des textes en allant plus loin que la simple lecture compréhensive des mots et des phrases dans leur arrangement linéaire. Afin de s'emparer des textes, la compétence lectrice doit être réveillée à travers des activités d'intégration dans lesquelles la compréhension textuelle peut découler des tâches qui permettent aux apprenants de concevoir les textes littéraires comme des discours cohérents.

- Catégories de l'appréciation littéraire

Selon Pardinias et Vigneault (2011: 70) il y a quatre catégories fondamentales de l'appréciation des textes littéraires:

- 1- la catégorie de la cognition permettant le jugement des textes en fonction des critères de clarté ou lisibilité;
- 2- la catégorie de l'éthique permettant le jugement des textes en fonction des critères de pertinences morales ou idéologiques;
- 3- la catégorie de la référence permettant le jugement des textes par rapport aux critères de vraisemblance;
- 4- la catégorie de l'esthétique permettant le jugement des textes par rapport aux critères stylistiques ou rhétoriques.

- Critères de l'appréciation littéraire

Hébert (2019: 62) montre qu'on peut juger un texte littéraire selon les critères suivants:

- le réalisme;
- l'originalité du texte;
- le style de l'écrivain;
- les univers narratifs et les thèmes;
- les personnages;
- la compréhension ou la complexité du texte;
- l'intrigue ou le suspense;
- la présentation des objets littéraires;
- les valeurs.

D'après Béchard et Kanozayire (2020) il est nécessaire que les apprenants identifient les qualités et la faiblesse d'un texte au regard:

- des éléments du paratexte (1^{re} de couverture, résumé de l'éditeur, pages de garde, page-titre, format);
- des thèmes abordés par l'auteur;
- du message de l'auteur;
- du choix des mots (registre de langue, emploi de langue);
- de la narration (type de narrateur);
- des personnages (description, traits de caractère, rôle des personnages);
- de l'intrigue (histoire, séquence des événements, présence de suspense);
- de la structure du texte (ordre des événements, type de structure);
- de la chute (attendue, inattendue);
- du cadre (temps et lieux du récit);
- des illustrations (techniques utilisées, rapport texte-image);

- de la voix de l'auteur (procédés utilisés, rythme, ton);
- des places laissées aux interprétations.

- Étapes du processus d'appréciation littéraire

D'une part, Turgeon (2006: 58) souligne que le processus d'appréciation littéraire se déroule en quatre étapes:

1- Comprendre

La compréhension est un processus automatique d'une manière large qui consiste essentiellement en identifier les personnages et leurs rôles, et l'intrigue.

2- Interpréter

L'interprétation est intentionnelle et née de la volonté de questionner les textes. Les lecteurs procèdent au travers des hypothèses à partir de leurs expériences et de leurs savoirs.

3- Réagir

La réaction découle des perceptions des lecteurs, leurs émotions et leurs sentiments en fonction des textes.

4- Apprécier

L'appréciation implique un recul en fonction des textes. C'est à la lueur de leur compréhension, de leur interprétation et de leurs réactions que les lecteurs peuvent juger les textes selon des critères personnels et esthétiques.

D'autre part, Lépine (2017: 55-56) détermine quatre étapes impliquées dans la lecture/appréciation des textes littéraires:

1- Compréhension, les sujets lecteurs doivent s'éloigner des microstructures lexicales et syntaxiques en vue de réorganiser les informations dans des structures globalisantes, qui rendent compréhensibles les principales informations des contenus des textes. Afin de comprendre, les sujets lecteurs mettent en veilleuse leur subjectivité et accordent de l'importance à respecter les « droits du texte ».

2- Interprétation, les sujets lecteurs auscultent attentivement les textes afin d'explorer les récurrences et déployer une des possibilités signifiantes. Les sujets lecteurs, en respectant les « droits du texte » de la manière la plus objective, imposent leurs « droits du lecteur » en débordant subjectivement des textes originaux.

3- Réaction, les sujets lecteurs font appel à leur subjectivité en vue d'exprimer leurs goûts, leurs sentiments et leurs émotions qui peuvent se combiner à ce qu'ils comprennent et interprètent des textes littéraires. Les sujets lecteurs sont invités à défendre leurs « droits du lecteur » durant les réactions personnelles.

4- Utilisation, les sujets lecteurs mettent en interaction les lectures et la vie du symbolique et du réel. D'un côté, l'utilisation peut renvoyer à la sphère privée et à la recherche du sens pour soi et, d'autre côté, l'utilisation s'appuie sur les expériences des sujets lecteurs. Ceux-ci entrent donc en rapport constant avec le monde, avec eux-mêmes et avec d'autres textes, ils font presque valoir leurs « droits du lecteur ».

La figure suivante résume les processus impliquant dans la lecture/appréciation des textes littéraires:

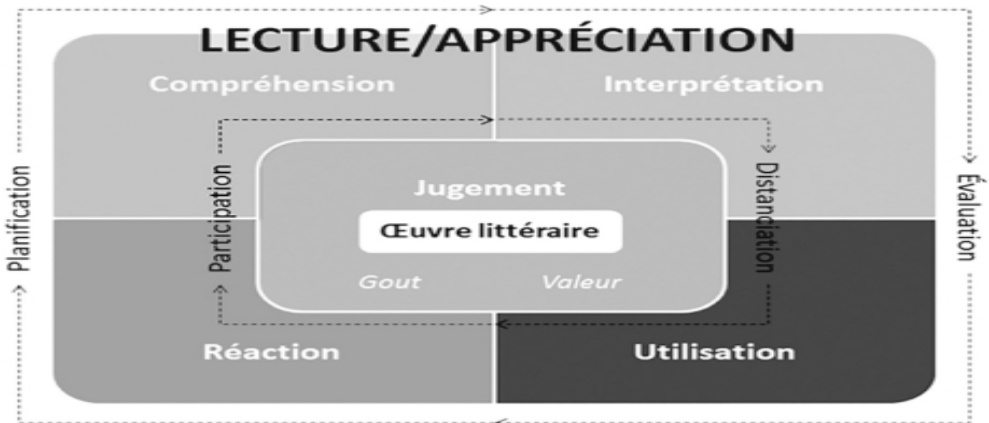


Figure (1): Démarche de lecture/appréciation des textes littéraires par un sujet lecteur (Lépine, 2017: 62)

- **Comment évaluer la compétence à apprécier des textes littéraires?**

Le but principal de l'évaluation est de savoir jusqu'à quel point les apprenants réussissent à vérifier leur compréhension des informations importantes d'un texte. Cela exige que les textes et les tâches demandées soient divers et complexes en termes de l'évaluation de l'apprentissage. En d'autres termes, afin que les apprenants consolident leur compétence à lire et apprécier des textes littéraires et maîtrisent tous les processus qu'elle exige, il doit

disposer des outils efficaces qui peuvent favoriser l'autorégulation de l'apprenant en lecture et présenter un découpage des diverses composantes de la compétence. L'apprenant lui-même doit s'autoévaluer afin de prendre conscience de son cheminement et de devenir un lecteur efficace, critique et autonome capable de s'autoréguler (Boumkouo, 2017: 6).

Selon Lépine et al. (2021) évaluer, c'est valoriser l'apprentissage lié aux divers processus de lecture. Les outils d'évaluation doivent être convenables aux buts d'apprentissage établis par l'enseignant (ce qu'il veut que les étudiants apprennent) et les pratiques d'enseignement (comment il souhaite faire apprendre les étudiants). Ainsi, l'enseignant doit choisir des moyens variés et adéquats à l'évaluation d'apprentissage des apprenants qui motivent leur goût de lire. Ces moyens sont, tant de type (production écrite ou orale, textuelle ou visuelle, individuelle ou collective) que de type (observations, conversations, questionnaires, grilles d'évaluation ou tests).

Étude expérimentale de la recherche

- Outils et matériels de la recherche

1- Liste des compétences de l'appréciation littéraire

Cette liste a visé à déterminer les compétences de l'appréciation littéraire nécessaires aux étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie. Elle a comporté trente cinq compétences. Après avoir préparé cette liste, la chercheuse l'a présentée à un jury spécialiste en didactique du FLE. Elle a mis en considération toutes les remarques des membres du jury. En outre, d'après les points de vue du jury et le calcul du degré d'importance des compétences de l'appréciation littéraire, la chercheuse s'est limitée à développer les quinze compétences les plus importantes et convenables de l'appréciation littéraire auprès des étudiants de l'échantillon de la recherche.

2- Programme proposé

L'élaboration du programme proposé est basée sur:

2.1- Objectif du programme proposé

Le programme proposé basé sur la théorie de l'effet esthétique ayant pour but de développer les compétences de l'appréciation

littéraire auprès des étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie.

2.2- Description du programme proposé

La description générale de ce programme a comporté les objectifs du programme proposé, les résultats d'apprentissage visés, le contenu du programme, les activités d'apprentissage, les stratégies d'apprentissage, les supports pédagogiques, les aspects du travail, le plan temporel de l'enseignement du programme et l'évaluation du programme.

Par ailleurs, ce programme a comporté trois unités. Chaque unité est composée de quatre cours d'apprentissage (chaque cours a contenu les résultats d'apprentissage visés, la durée, les stratégies d'apprentissage, les supports pédagogiques, les activités d'apprentissage, l'aspect du travail et le déroulement de l'enseignement).

Concernant les activités du programme: la chercheuse en utilisant les textes narratifs (histoires et légendes), a proposé toutes les activités qui ont aidé à développer les compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie en vérifiant la compréhension des étudiants et en enrichissant leurs connaissances. Elle a aussi préparé des activités individuelles et d'autres activités collectives qui ont encouragé les étudiants à coopérer, à s'entraider, à discuter et à échanger leurs connaissances, leurs idées et leurs points de vue afin d'accomplir les activités demandées.

2.3- Présentation du programme proposé au jury

Après avoir élaboré le programme proposé, la chercheuse l'a présenté à un jury spécialiste en didactique du FLE. Elle a mis en considération toutes les remarques des membres du jury.

3- Test de l'appréciation littéraire

Ce test ayant pour but de mesurer les compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants de l'échantillon de la recherche. Il est composé de quatre questions (chaque question a comporté un texte narratif) où la chercheuse a consacré (30 notes) à la première question, (20 notes) à la deuxième question, (25 notes) à la troisième question et (15 notes) à la quatrième question. Le total est

donc (90 notes).

- Étude pilote du test

La chercheuse a appliqué l'étude pilote du test à un échantillon composé de 55 étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie, université de Mansourah afin de calculer la validité, la fidélité et la durée du test.

• Validité du test

En vue de vérifier la validité du test, la chercheuse a suivi les procédures suivantes:

1- présenter ce test à un jury spécialiste en didactique du FLE. La chercheuse a mis en considération toutes les remarques des membres du jury.

2- calculer la consistance interne au moyen du coefficient de corrélation de Pearson entre la note de chaque item et la note totale du test. Le tableau suivant démontre les résultats obtenus:

Tableau No.1
Coefficients de corrélation de Pearson entre
la note de chaque item et la note totale du test

Items	Coefficients de corrélation	Niveau de signification
1	0.716	0.05
2	0.665	
3	0.697	
4	0.739	

Ce tableau montre que les valeurs des coefficients de corrélation entre la note de chaque item et la note totale du test varient entre (0.665-0.739).

Ce tableau montre aussi que tous les coefficients de corrélation entre la note de chaque item et la note totale du test sont statistiquement significatifs au niveau de 0.05.

Le tableau ci-dessus prouve donc que le test est caractérisé par un degré acceptable de consistance interne et signifie que tous les items du test tendent à mesurer les compétences de l'appréciation littéraire.

• Fidélité du test

En vue de vérifier la fidélité du test, la chercheuse a calculé le coefficient alpha de Cronbach (0.89). Cette valeur est élevée. Donc, le test est fidèle.

• Durée du test

La chercheuse a calculé la durée du test par la moyenne du temps que tous les étudiants prenaient pour répondre aux questions du test (somme des temps ÷ nombre des étudiants):

$$\text{Durée du test} = \frac{6600}{55} = 120 \text{ minutes.}$$

Alors, la durée nécessaire au test est 120 minutes (deux heures).

- Choix de l'échantillon de la recherche

Le choix de l'échantillon des étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie revient aux raisons suivantes:

- les étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie ont une faiblesse des compétences de l'appréciation littéraire, comme indiqué à l'étude pilote de la recherche;
- ces étudiants ont déjà appris plusieurs connaissances, compétences et structures linguistiques durant les années précédentes d'étude en lettres qui les aident à mieux comprendre, interpréter, analyser, évaluer et juger les éléments esthétiques des textes littéraires;
- le niveau de ces étudiants est adapté à ce que le processus de l'appréciation littéraire et l'effet esthétique des textes littéraires exigent de la réflexion, de la pensée critique et créative, de l'imagination et de l'argumentation des idées et des opinions.

- Expérimentation

La pré-application du test de l'appréciation littéraire a eu lieu le 8/ 10/ 2022.

L'enseignement du programme proposé a duré 12 semaines à raison d'un cours par semaine depuis 15 / 10/ 2022 jusqu'à 31/ 12/ 2022. Chacune des cours a duré deux heures.

La chercheuse a commencé l'enseignement du programme proposé par un cours introductif en expliquant aux étudiants la nature de la théorie de l'effet esthétique et de l'appréciation littéraire, leur importance et la relation entre eux. Ensuite, elle a expliqué les cours des unités du programme en faisant un brainstorming au début de

chaque cours afin de motiver les étudiants de s'intéresser au thème de l'histoire ou de la légende à étudier et en suivant le déroulement de l'enseignement selon les différentes stratégies d'apprentissage utilisées dans chaque cours (les cercles de lecture, la discussion, l'apprentissage individuel et l'apprentissage collaboratif). Enfin, elle a demandé aux étudiants d'accomplir individuellement ou collectivement les activités proposées.

La post-application du test a eu lieu le 5/ 1/ 2023. Puis, la chercheuse a traité statistiquement les données recueillies pour l'analyse et l'interprétation des résultats de la recherche.

Résultats de la recherche

- Analyse statistique de données

• Afin de tester la première hypothèse, la chercheuse a employé:

Le test (T) afin de vérifier qu'il y a une différence entre la moyenne des notes du groupe de la recherche au pré/post test de l'appréciation littéraire. Le tableau et la figure suivants démontrent les résultats obtenus:

Tableau No.2
Résultats du groupe de la recherche
au pré / post test de l'appréciation littéraire selon le test (T)

Application	Nombre d'étudiants	Moyenne	Écart type	Degré de liberté	Valeur de T	Sig.
Pré-test	120	45.82	7.53213	119	47.3	0.05
Post-test	120	77.25	5.17526			

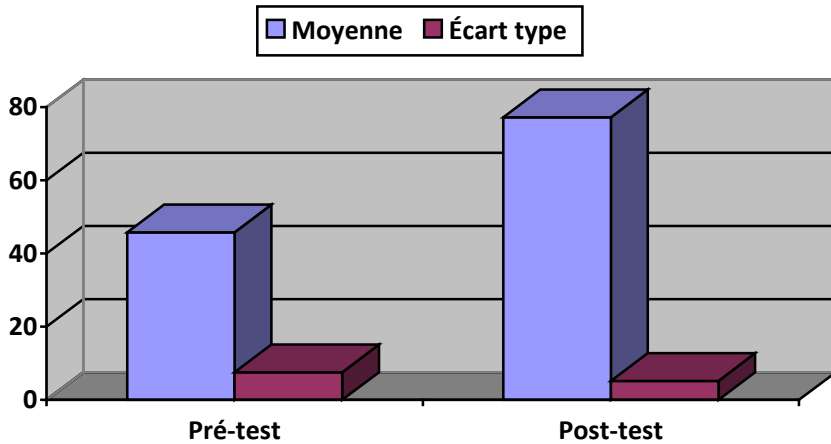


Figure (2): Moyenne de la note totale du groupe de la recherche au pré / post test de l'appréciation littéraire

Selon le tableau No.2 et la figure No.2 il y a une différence statistiquement significative au niveau de 0.05 entre la moyenne des notes d'étudiants du groupe de la recherche à la pré/post application du test de l'appréciation littéraire en faveur de la post- application. En conséquence, la première hypothèse a été acceptée.

• **Pour tester la deuxième hypothèse, la chercheuse a calculé:**

L'éta carré (η^2) pour déterminer la taille d'effet du programme basé sur la théorie de l'effet esthétique pour développer quelques compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants de l'échantillon de la recherche. Le tableau suivant démontre les résultats obtenus:

Tableau No.3
Valeur de (η^2) et taille d'effet du programme proposé

Test	Valeur de T	Degré de liberté	Valeur d'éta carré (η^2)	Taille d'effet
Appréciation littéraire	47.3	119	0.95	Grande

Ce tableau indique que la valeur de $\eta^2 = (0.95)$, ainsi la taille d'effet est grande. Le tableau ci-dessus (No.3) prouvent donc que le programme basé sur la théorie de l'effet esthétique a une efficacité sur

le développement des compétences de l'appréciation littéraire auprès de l'échantillon de la recherche. En conséquence, la deuxième hypothèse a été acceptée.

- Interprétation des résultats

La recherche présente a prouvé l'efficacité du programme basé sur la théorie de l'effet esthétique sur le développement de quelques compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants de l'échantillon de la recherche. Ce résultat s'accorde avec les résultats de l'étude de Mercier (2010), d'El ziny (2010), de Schneuwly et Gabathuler (2014), de Lépine (2019) et de Sorin (2019), et conformément à ce que Boardman (2015) et Chiang, Tan et Ganapathy (2020) ont montré en ce qui concerne l'effet esthétique des textes narratifs sur l'augmentation de l'engagement littéraire et de la motivation à lire auprès des apprenants. De plus, ce résultat va dans le même sens que les résultats obtenus par Lebrun (1996), par Ward (2006), par Gabathuler (2013) et par Li (2014) et ont démontré que le jugement des éléments esthétiques des textes narratifs dans des groupes de discussion en ayant recours à des journaux personnels des apprenants, l'interaction entre eux et les échanges de connaissances, d'idées et d'expériences pendant la lecture ont développé leur pensée, leur imagination, leur goût de lire et d'apprécier collectivement.

Ainsi, les résultats de la recherche reviennent à quelques raisons:

- la durée des périodes de lectures personnelles ou collaboratives des étudiants était convenable à réfléchir, à analyser, à réagir, à interpréter et à apprécier les différents textes narratifs;
- le choix des divers textes narratifs a répondu aux intérêts et aux besoins des étudiants pour encourager en particulier ceux qui n'ont pas envie de lire;
- les activités essentielles de lecture consistaient à lire les textes narratifs et à faire des lectures silencieuses accompagnées de questions;
- les activités d'apprentissage étaient variées (réflexives, critiques, créatives, longues, courtes, individuelles et collectives) pour le développement de la lecture/appréciation des textes littéraires;

- l'effet esthétique des textes narratifs a stimulé le goût de lire des étudiants par l'imaginaire et la créativité;
- l'effet esthétique a permis aux étudiants de préfigurer l'horizon de leurs attentes des différents textes et de le modifier d'une manière qui les aide à construire des sens et des connaissances, et à mieux comprendre ces textes;
- l'effet esthétique a amené les étudiants à explorer des textes à différentes fins et à apprendre les compétences et les connaissances demandées à travers les situations d'appréciation;
- l'effet esthétique a permis aux étudiants de juger de manière critique et esthétique les différents textes et de comparer leurs jugements avec ceux de leurs camarades;
- l'effet esthétique résultant de l'interaction avec les divers textes narratifs a rendu les étudiants lecteurs implicites qui ont facilement pu apprécier et critiquer ces textes;
- recourir à des types d'usages esthétiques de la littérature. Ceux -ci étaient adéquats aux corpus des textes narratifs et aux niveaux des étudiants;
- inciter continuellement les étudiants à tenir compte des différents aspects de l'appréciation durant le processus d'apprentissage (compréhension, interprétation, réaction et jugement critique);
- organiser des discussions durant le processus de l'appréciation. Ces discussions ont sollicité les étudiants pour créer efficacement des effets esthétiques des textes narratifs;
- effectuer des activités autour de textes narratifs a développé les expériences littéraires des étudiants, leurs préférences, leurs réactions et leurs sentiments en relation avec la lecture de ces textes;
- donner l'occasion aux étudiants d'exprimer et d'argumenter leurs idées et leurs opinions sur les différents textes narratifs;
- utiliser des différents moyens et outils pédagogiques (les carnets de lecture, les journaux du lecteur, les groupes de discussion, les cercles de lecture, les fiches de rôles et les grilles d'appréciation).

- Conclusion

La littérature est l'un des beaux arts qui aide à lire et à apprécier la richesse de langue. Elle doit être un certain objet

d'enseignement et non seulement comme un outil pour l'acquisition du FLE.

L'enseignement de l'appréciation littéraire doit avoir pour but d'acquérir les stratégies en lecture et les critères d'analyse littéraire et critique dans des situations et contextes différents. Il permet aussi l'apprentissage des compétences de la lecture, de l'écriture et de l'oral. Cependant, la compétence de l'appréciation des textes littéraires est moins toujours étudiée que les autres compétences du FLE et les professeurs ne mettent pas en oeuvre et n'animent pas de tâches et de situations d'enseignement qui incitent les apprenants à analyser, à évaluer et à juger les éléments esthétiques des textes littéraires.

Ainsi, l'enseignement de l'appréciation littéraire en classe doit mener les professeurs à travailler les aspects affectifs, cognitifs, langagiers, esthétiques, socioculturels et éthiques en ayant recours à des théories littéraires et à leurs applications pédagogiques comme la théorie de l'effet esthétique qui met l'accent sur les lecteurs comme les instances dynamiques de constitution des sens des textes littéraires et stimule la participation active des apprenants afin de partager leurs expériences esthétiques et d'augmenter la motivation des professeurs envers l'enseignement littéraire. De plus, les effets esthétiques, spécialement en analysant les propres jugements des apprenants sur les textes littéraires et en les comparant avec ceux de leurs pairs dans la classe, permettent de transformer leurs façons de penser, de parler et d'agir.

- Recommandations de la recherche

Selon les résultats de la recherche, la chercheuse a proposé les recommandations suivantes:

- organiser des ateliers de lecture qui peuvent non seulement développer la lecture, mais aussi le goût de lire chez les apprenants;
- encourager les apprenants non seulement à apprécier les effets esthétiques des textes littéraires, mais aussi à écrire des textes;
- aider les apprenants à la pratique des différentes formes de lecture en classe comme la lecture littéraire, analytique et créative en vue de développer leur pensée critique et créative;

- mettre en oeuvre des diverses activités de lecture qui encouragent les apprenants à les accomplir en collaboration par les cercles de lecture et par la lecture collaborative;
- amener les apprenants à effectuer une analyse des textes littéraires en recourant à des activités métatextuelles et hypertextuelles;
- inciter les professeurs du FLE à employer des différentes théories pédagogiques et littéraires dans l'enseignement de la littérature;
- solliciter l'attention des professeurs pour prendre plus soin de l'enseignement de la littérature et de la lecture littéraire en classe du FLE.

- Suggestions de la recherche

La chercheuse a proposé quelques suggestions selon les résultats obtenus, comme:

- utiliser l'approche narrative en vue de développer les compétences de l'appréciation littéraire auprès des étudiants du cycle secondaire à l'école française de langues;
- vérifier l'efficacité de la stratégie de la lecture partagée sur le développement des compétences de la compréhension en lecture et du goût de lire auprès des élèves du cycle préparatoire aux écoles de langues;
- proposer un programme basé sur la théorie de l'effet esthétique pour développer les compétences de la lecture analytique en FLE auprès des étudiants des études supérieures;
- proposer un programme basé sur la théorie de l'effet esthétique pour développer les compétences de la lecture créative et la motivation à lire auprès des étudiants du cycle secondaire aux écoles distinguées de langues;
- proposer un programme basé sur la théorie de la réception pour le développement des compétences de l'appréciation littéraire auprès des futurs enseignants du FLE.

Bibliographie

- Références en français

- Abdel Fatah, I. (2006). *Efficacité d'une stratégie suggérée dans l'enseignement des textes littéraires pour développer les compétences de l'appréciation littéraire chez les étudiants de la section de français à la faculté de Pédagogie*. [Thèse de Magistère non publiée], Faculté de Pédagogie, Université de Zagazig.
- Abou El Yazid, S. (2018). *Programme proposé basé sur l'approche globale en vue de développer quelques compétences de l'appréciation littéraire et de la pensée critique chez les étudiants du cycle secondaire (écoles des langues)*. [Thèse de Doctorat non publiée], Faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain-Chams.
- Baraquin, N., Baudart, A., Dugué, J., Laffitte, J., Ribes, F. & Wilfert, J. (2011). *Dictionnaire de philosophie* (4^{ème} éd.). Armand Colin.
- Béchar, L. & Kanozayire, B. (2020). *Appréciation et texte d'opinion, une heureuse combinaison!*. <http://enseignerlitteraturejeunesse.com/2020/03/14/appreciation-et-texte-dopinion-une-heureuse-combinaison/>
- Boumkouo, S. (2017). *Évaluation des qualités métrologiques de l'outil d'évaluation destiné à évaluer la compétence à lire et apprécier des textes variés en français au secondaire*. [Mémoire, Maîtrise en Administration et Évaluation en Éducation, Université Laval]. <https://corpus.ulaval.ca/jspui/bitstream/20.500.11794/28040/1/33355.pdf>
- Chérif, A. (2009). Programme proposé basé sur la théorie d'intelligences multiples pour développer quelques compétences de comprendre et d'analyser les textes littéraires français chez les futurs enseignants, *Revue d'Études en Curricula et Didactique*, 147, Juin, 1-28.
- Compagnon, A. (2007). *La littérature, pourquoi faire?*. Fayard.
- Dufays, J.L., Lisse, M. & Meurée, C. (2009). *Théorie de la littérature: une introduction*. Éditions Academia-Bruylant.

- Dumortier, J.L. (2006). Conduite esthétique, jugement esthétique et écriture de soi. *Repères*, 34, 185-214.
- Falardeau, É. & Pelletier, D. (2015). Le préalable de la compréhension pour l'appréciation d'un texte littéraire. *Le Français Aujourd'hui*, 190, Mars, 85- 98.
- François, K. (2008). L'objet réception en théorie littéraire - De constance à Paris-Sorbonne. *Revue Ivoirienne de Philosophie et de Culture*, 41, 49-67.
- Gabathuler, C. (2013). Quelle place pour la relation esthétique dans l'enseignement de la lecture littéraire ? Analyses comparatives dans des classes du primaire, du secondaire I et du secondaire II. *Recherches et Travaux*, 83, 147-160.
- Gabathuler, C. (2016). *Apprécier la littérature. La relation esthétique dans l'enseignement de la lecture de textes littéraires*. Presses Universitaires de Rennes.
- Gilli, Y. (1993). Le texte et sa lecture. Une analyse de l'acte de lire selon W. Iser. *Revue de Sémio-Linguistique des textes et discours*, 1.
- Godard, A. (2005). De l'acte à l'expérience: la lecture comme effet, *Acta Fabula*, 6(3), Automne.
- Hébert, M. (2006). Une démarche intégrée et explicite pour enseigner à «apprécier » les œuvres littéraires. *Québec Français*, 143, Automne, 73-76.
- Hébert, M. (2019). *Lire et apprécier les romans en classe. Enseignement explicite, journaux et cercles de lecture*. Chenelière Éducation.
- Heidenreich, R. (1999). La problématique du lecteur et de la réception. *Cahiers de Recherche Sociologique*, 12, Printemps, 76-89.
- Hernandez, A.S. (2015). La compétence de lecture et l'enseignement littéraire aux étudiants universitaires d'une langue minor (L3), *Cédille*, 11, Avril, 485-500.
- Iser, W. (1985). *L'acte de lecture: théorie de l'effet esthétique*. Éditions Mardaga.
- Iser, W. (2012). *L'appel du texte. L'indétermination comme condition d'effet esthétique de la prose littéraire*. Éditions Allia.

- Jouve, V. (1998). *L'effet-personnage dans le roman*. Presses Universitaires de France.
- Lebrun, M. (1996). Expérience esthétique et développement cognitif par la « réponse » à la littérature jeunesse. *Repères*, 13, 69-84.
- Lépine, M. (2017). *L'enseignement de la lecture/appréciation des œuvres littéraires à l'école primaire: enquête sur les pratiques déclarées et les conceptions d'enseignants québécois*. [Thèse de Doctorat, Faculté des Sciences de l'Éducation, Université de Montréal]. https://papyrus.bib.umontreal.ca/xmlui/bitstream/handle/1866/20052/Lepine_Martin_2017_these.pdf?sequence=3&isAllowed=y
- Lépine, M. (2019). La progression de l'enseignement de la lecture/appréciation des œuvres littéraires à partir d'albums jeunesse: les pratiques déclarées d'enseignantes québécoises du primaire. *Repères*, 59, 169-189.
- Lépine, M., Nizet, I., Émery-Bruneau, J., Hétu, S. & Marcil-Levert, J. (2021). Comment bonifier les pratiques d'évaluation de la lecture de textes littéraires? Partie 2 de 3: Quelques outils pour réaliser un diagnostic. <https://rire.ctreq.qc.ca/bonifier-pratiques-evaluation-textes-litteraires-2-3/>
- Mercier, J.P. (2010). La part du lecteur de textes littéraires dans la classe de français. *Nouveaux Cahiers de la Recherche en Éducation*, 13(2), 177-196.
- Mounir, M. (2002). *Stratégies proposées pour l'enseignement du texte littéraire au cycle secondaire*. [Thèse de Doctorat non publiée], Faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain-Chams.
- Pardinas, B.N. & Vigneault, L. (2011). *Après tout, la littérature. Parcours d'espaces interdisciplinaires*. Presses de l'Université Laval.
- Robert, P., Rey-Debove, J. & Rey, A. (2008). *Le Nouveau Petit Robert: Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. Dictionnaires Le Robert.
- Schaeffer, J.M. (2015). *L'expérience esthétique*. Collection NRF Essais, Gallimard.

Schneuwly, B. & Gabathuler, C. (2014). Relations esthétique, éthique et émotionnelle au texte littéraire. Deux textes contrastés au fil des niveaux scolaires. *Lidil*, 49, 153-176.

Sorin, N. (2019). Prise en compte du jugement esthétique dans la compétence à apprécier des oeuvres littéraires au Québec.

http://litterature.ens-lyon.fr/litterature/discussions/enseignement-de-la-litterature-l2019approche-par-competences-a-t-elle-un-sens/noelle-sorin-prise-en-compte-du-jugement-esthetique-dans-la-competence-a-apprecier-des-153uvres-litteraires-au-quebec/at_download/file

Turgeon, É. (2006). Apprécier des oeuvres littéraires: Mission possible!. *Québec Français*, 143, Automne, 56-59.

- Références en anglais

Boardman, A.M. (2015). *Aesthetic responses to literature and their effects on student engagement*. [Doctor of Philosophy, University of Minnesota].

https://conservancy.umn.edu/bitstream/handle/11299/175261/Boardman_umn_0130E_16199.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Chiang, J., Tan, D. & Ganapathy, M. (2020). Aesthetic responses of language learners to stylistic devices. *Pertanika Journal of Social Science and Humanities*, 28(52), March, 139- 156.

Li, N. (2014). Strategies on literary reading in college English teaching based on aesthetic reception theory. *International Conference on Education, Language, Art and Intercultural Communication*, May, 407- 410.

Ward, N. (2006). Iser's aesthetic response theory viewed in the context of collaborative hyperfictions. *College Undergraduate Research Electronic Journal*, 42, April, 1-30.

- Références en arabe

الزيني، محمد (٢٠١٠). مهارات التذوق الأدبي في ضوء نظرية جمالية التجاوب وفاعلية بعض استراتيجيات ما وراء المعرفة في تنميتها لدى الطلاب المعلمين بكلية التربية، مجلة كلية التربية بالمنصورة، ٢ (٧٤)، سبتمبر، ٤٣٤ - ٤٧٣.
مراد، صلاح (٢٠١١). الأساليب الإحصائية في العلوم النفسية والتربوية والاجتماعية، مكتبة الأنجلو المصرية.